

T 301 B, 25

Jean de l'ours

Un homme et une femme malheureux [avaient une]¹ *loge* au bois. La femme un jour faisait la *buie*. Allant quérir du bois, un ours la prend, l'emporte dans son trou.

Au bout de 9 mois, [elle a un] enfant, Jean de l'Ours. Elle reste sept ans et disait à l'enfant :

— Peux-tu lever la pierre ?

— Je peux pas !

Un jour pourtant, il la lève.

— Sauvons-nous.

— Demain.

Ils se sauvent et reviennent à leur pays. Elle retrouve son homme. On envoie l'enfant, baptisé, à l'école.

[.....]

Canne de 500 d'abord, puis 700, enfin 5000.

[.....]

(Pas question de la montagne sur la ville)².

Ils entrent vers une *boune* femme ayant du pain, y restent deux jours et après, elle leur dit :

— [Il y a un] château inhabitable [...]

[Ils] payent son pain, partent, arrivent au château.

— Toi, Meule de moulin, fais la soupe, tu sonneras.

Il descend un petit gars par la cheminée.

— Frou... frou..., j'ai pas chaud.

— Chauffe-toi.

Il devenait de plus en plus *grous*. C'était le diable.

Cendres [dans la] soupe. [Il] le bat. En allant tirer du vin, Roue de moulin se fait tomber une tonne sur lui, ne voulant pas dire qu'il avait été battu.

Le lendemain, Tord-châgnes, même chose. Son pain (au diable)³ tombe.

— Ramasse-*lu*.

Il bat Tord-châgnes, fait tomber des bourrées sur lui.

Le lendemain, Jean de l'Ours.

Tord-châgnes dit à Meule :

— T'as peut-être ben été battu ?

— Oui.

Lui aussi.

Même chose.

— Jouons aux cartes.

[Le diable] laisse tomber une carte.

— Ramasse ma carte.

¹ Ms : *ayant*.

² Parenthèses de M. sur le déroulement des épisodes. (Cf. T 301B, n° 34)

³ Parenthèses de M.

Coup de canne. [Jean de l'ours] le bat, [2] puis il le pend par la barbe après un *pêchier* dans le jardin, puis il sonne.

Les autres arrivent.

— Le voilà celui qui vous battait !

On coupe le pêchier et l'autre s'enfonce en terre.

Et dans le trou, ils veulent descendre. Meule de moulin, Tord-châgnes ne peuvent descendre bien loin :

— Ça me dévore les pieds !

Jean de l'Ours descend.

— As-tu peur ?

— Non.

— J'ons⁴ plus de corde.

— Lâchez-la.

Il tombe. Il trouve trois châteaux en pied de chèvre, visite tout et trouve le gars couché sur un lit. Il [lui] fout un coup de canne sur le nez et dit :

— Mouche !

— Ah !

Et il lui fout des coups.

Y avait trois filles, une dans chaque château, qui disent :

— [Nous sommes] gardées par des géants. Sauvez-vous, il va arriver.

Il arrive.

Bataille... Il le tue à canne.

Il monte une fille sauvée, repart vers l'autre.

Même chose.

Il remonte celle-là aussi, retourne vers la troisième encore. Elle promet le mariage. Elle lui donne un anneau et son mouchoir de poche.

— Si tu les perds, tu ne me reconnaîtras pas.

Il la monte et les deux autres abandonnent Jean de l'Ours.

Il trouve une femme gardant une *bigue* et deux *bigots*.

— V'allez⁵ me monter ou je vous tue et tout.

— Eh bien ! une petite bête va te monter, mais elle va vous manger le doigt ; je vous donnerai de l'onguent. Faut pas la *maner*.

Il la mane, elle retombe. Le deuxième coup, il la mane pas et elle remonte. Il met l'onguent qui guérit le doigt.

Là, il part au château.

Les autres auraient voulu coucher vers celle-là, la troisième. Elle voulait pas. Un des deux vient et elle lui dit :

— Va fermer la porte.

Plus il fermait la porte, plus elle s'ouvrait.

Puis ce fut, le lendemain, Tord-châgne.

— Ferme la croisée.

Il [l'a] fermée toute la nuit.

⁴ Nous n'avons.

⁵ Vous allez.

Le troisième, Jean de l'Ours, arrive, mais ayant perdu anneau et mouchoir, il ne la reconnaissait pas et elle non plus. Elle lui dit :

— J'ai pas jeté mon pot, jette-le.

Et toute la nuit, il le jette.

Enfin le lendemain, on s'est reconnu⁶.

*Recueilli s.d. à Montifaut, Cne de Murlin auprès de Carroué⁷, s.a.i. Titre original⁸.
Arch., Ms 55/7Feuille volante Montifaut/27 B (1-3).*

Marque de transcription de P. Delarue.

Présentation par P. Delarue, CNM, p. 276.

Catalogue, I, n° 25, vers. H, p. 120 (fin : motif du T 313).

⁶ *Entre parenthèses* : Incomplet.

⁷ *À la plume, f. 1* : Jean ours.

⁸ *À la plume, f. 1* : Carroué Montifaut et par la suite en travers : Montifaut- Aubépin fleuri [T 720 nc4]– Jean de l'ours.